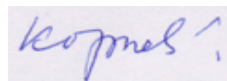


МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий  
кафедрой  
романской филологии



проф. В.В.Корнева

02.07.2019 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.15 Практикум по культуре речевого общения первого  
иностранного языка

**1. Шифр и наименование направления подготовки/специальности:**

45.05.01 Перевод и переводоведение

**2. Профиль подготовки/специализация:** Лингвистическое обеспечение  
межгосударственных отношений. Итальянский язык

**3. Квалификация (степень) выпускника:** лингвист-переводчик

**4. Форма обучения:** очная

**5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра  
романской филологии

**6. Составители программы:** Побегайло Ирина Валентиновна, кандидат  
филологических наук, доцент кафедры романской филологии; Петрова Елена  
Викторовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры романской филологии

**7. Рекомендована:** НМС факультета РГФ от 16.06.2019, протокол № 6

**8. Учебный год:** 2021/2022-2022/23-2023/24

**Семестр(ы):** 5,6,7,8,9,10

**9. Цели и задачи учебной дисциплины:**

Целью изучения дисциплины является достижение уровня иноязычной коммуникативной компетенции в диапазоне от B2+ до C1+.

Реализация поставленной цели осуществляется благодаря решению следующих задач:

1) формирование умения аудирования, соответствующего уровню иноязычной коммуникативной компетенции в диапазоне от B2+ до C1+ (понимание эмоционально окрашенной беседы носителей языка; речи, отмеченной индивидуальными и диалектными особенностями произношения; живой речи, даже если в ней отсутствует четкая единая структура, и информация больше подразумевается, нежели высказывается эксплицитно; понимание публичных выступлений и дебатов по научно-популярной тематике, объявлений низкого качества трансляций);

2) формирование умения чтения, соответствующего уровню иноязычной коммуникативной компетенции в диапазоне от B2+ до C1+ (понимание любой информации в тексте (лишь иногда прибегая к помощи словаря); понимание всех деталей композиционно сложных текстов, даже если речь идет об информации, выходящей за рамки профессиональных интересов; интерпретация письменной речи во всех ее формах, включая абстрактные, структурно сложные, нелинейные, нехудожественные тексты);

3) формирование умения письменной речи и навыков письма, соответствующих уровню иноязычной коммуникативной компетенции в диапазоне от B2+ до C1+ (умение вести официальную и деловую переписку; умение писать конспекты, исследовательские работы на широкий спектр практических, социальных и профессиональных тем; варьирование стилей письменной речи; использование многообразия языковых средств; использование стилистических приемов в письменной речи; обсуждение предложенной проблемы как конкретно, так и абстрактно; соблюдение принципов причины и следствия, сравнения, хронологий; высокий контроль грамматики и синтаксиса, общего и профессионального словарного запаса, орфографии и правописания);

4) формирование умения говорения, соответствующего уровню иноязычной коммуникативной компетенции в диапазоне от B2+ до C1+ (умение спонтанно и бегло, не испытывая сложностей в подборе слов выражать свои мысли; умение объединять в единое целое составные части монолога, развивать отдельные положения и делать соответствующие выводы; умение продуцировать композиционно-сложные типы монолога (например, рассуждение в непростой ситуации), а также реагировать адекватно на острые вопросы; умение свободно и бегло изъясняться умение принимать участие в семинарах, дискуссиях на обще- и узкопрофессиональные темы; владения всеми формами коммуникаций (дискуссионными и недискуссионными).

5) формирование лексических и грамматических навыков оформления речи, соответствующих уровню иноязычной коммуникативной компетенции в диапазоне от B2+ до C1+ (формирование продвинутых навыков обучающихся в отношении лексико-грамматической системы иностранного языка, включая наличие обязательной вариативности в отношении используемых лексических и грамматических единиц, владение продуктивными и непродуктивными способами словообразования, знание естественной комбинаторики, ограничений комбинаторики, допустимых лексико-грамматических трансформаций, формального/неформального регистров письменной речи и т.д.).

## **10. Место учебной дисциплины в структуре ООП: блок Б1, базовая часть.**

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, сформированные и формируемые у обучающихся в вузе в процессе освоения лингвистических дисциплин, прежде всего, в рамках дисциплин «Практический курс первого иностранного языка», «Лексико-грамматический практикум», «Специальный курс итальянского языка».

## **11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):**

| Компетенция |          | Планируемые результаты обучения |
|-------------|----------|---------------------------------|
| Код         | Название |                                 |

|                     |  |   |
|---------------------|--|---|
| <p><b>ОК-5</b></p>  | <p>способность осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия</p> | <p><b>Знать:</b> историю возникновения и теоретические основы межкультурной коммуникации; типы, виды и формы межкультурной коммуникации; наиболее значимые модели межкультурной коммуникации и ее важнейшие содержательные и структурные компоненты; различные приемы коммуникативного поведения, его особенности в различных сферах общественной жизни; специфику основных видов перевода и межкультурного посредничества в синхронии и диахронии;</p> <p><b>уметь:</b> оперировать основными понятиями и терминологией теории межкультурной коммуникации; применять на практике полученные знания в различных ситуациях межкультурного взаимодействия; самостоятельно исследовать ситуации межкультурного общения; анализировать социокультурные различия коммуникантов в ситуациях устного и письменного перевода;</p> <p><b>владеть</b> (иметь навык(и)): методикой интерпретации различных видов коммуникативного поведения, использования полученных знаний в изучении иностранных языков и культур; навыками принимать адекватные переводческие решения с учётом лингвокультурных особенностей коммуникативной ситуации с участием перевода.</p> |
| <p><b>ОК -7</b></p> | <p>способность к самоорганизации и самообразованию</p>   | <p><b>Знать:</b> способы повышения квалификации и мастерства, способы организации рабочего времени, содержание процессов самоорганизации и самообразования;</p> <p><b>уметь:</b> критически оценивать результаты своей профессиональной деятельности; использовать творческий потенциал; самостоятельно строить процесс овладения информацией;</p> <p><b>владеть</b> (иметь навык(и)): навыками выбора средств саморазвития.</p>  |
| <p><b>ОПК-3</b></p> | <p>способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач</p>   | <p><b>Знать:</b> орфографические, орфоэпические, лексические и грамматические нормы изучаемых языков; фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков;</p> <p><b>уметь:</b> выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста/регистра; строить высказывания по синтаксическим моделям; анализировать языковые особенности высказываний и учитывать их при решении профессиональных задач;</p> <p><b>владеть</b> (иметь навык(и)): всеми видами речевой деятельности на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой.</p>   |

|                     |  |  |
|---------------------|--|--|
| <p><b>ОПК-4</b></p> | <p>способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах</p> | <p><b>Знать:</b> концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур; лингвострановедческие реалии, необходимые для осуществления коммуникации, полноценной передачи речевого сообщения любого характера; основные исторические этапы и современные тенденции стран изучаемых языков; особенности географического положения стран изучаемых языков, основные географические регионы (районы), природные ресурсы, административно-территориальное устройство; основы экономической географии, уровень развития экономики стран изучаемых языков; культурное наследие, политическую систему, внешнюю политику, состояние политических, экономических и культурных отношений стран изучаемых языков с Российской Федерацией, государственную политику в области языка, культуры, религии, традиции и обычая населения;</p> <p><b>уметь:</b> выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста/регистра; строить высказывания по синтаксическим моделям; анализировать языковые особенности высказываний и учитывать их при решении профессиональных задач характеризовать общественно-политические реалии стран изучаемых языков с учетом их лингвострановедческой специфики;</p> <p><b>владеть</b> (иметь навык(и)): всеми видами речевой деятельности на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой.</p> |
|---------------------|--|--|

|             |  |  |
|-------------|--|--|
| <b>ПК-1</b> | способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков                                 | <p><b>Знать</b> содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и функционирования естественного языка; когнитивные, психологические социальные основы функционирования и развития языка; основы грамматической системы древних языков в сопоставлении с системами русского и изучаемых современных иностранных языков;</p> <p><b>уметь:</b> применять полученные знания в области теории и истории изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности; свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике; соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом;</p> <p><b>владеть (иметь навык(и)):</b> понятийным аппаратом в области теории и истории изучаемых иностранных языков; методами анализа фонетических, морфологических, лексических и других явлений</p> |
| <b>ПК-2</b> | способность воспринимать произношения и канала речи (от живого голоса до аудио и видеозаписи)  | <p><b>Знать:</b> нормы оформления высказываний в устной речи;</p> <p><b>уметь:</b> свободно понимать на слух иноязычную речь во всех ее социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства;</p> <p><b>владеть (иметь навык(и)):</b> аудированием как видом речевой деятельности.</p>  |
| <b>ПК-3</b> | способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка              | <p><b>Знать:</b> нормы иностранного языка;</p> <p><b>уметь:</b> свободно и правильно говорить на иностранном языке на общественно-политические, специальные и бытовые темы в различных ситуациях общения; идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей, с соблюдением грамматических и синтаксических норм;</p> <p><b>владеть (иметь навык(и)):</b> говорением и письмом как видами речевой деятельности.</p>  |
| <b>ПК-4</b> | способность адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм | <p><b>Знать:</b> правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм;</p> <p><b>уметь:</b> адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых средств;</p> <p><b>владеть (иметь навык(и)):</b> навыками построения текстов на иностранном языке для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания.</p>  |

|             |  |   |
|-------------|--|---|
| <b>ПК-5</b> | способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным  | <b>Знать:</b> регистры речи;<br><b>уметь:</b> распознавать регистры общения в речи носителя языка;<br><b>владеть (иметь навык(и)):</b> всеми регистрами общения (официальным, неофициальным, нейтральным).  |
| <b>ПК-6</b> | способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка | <b>Знать:</b> лингвистические маркеры социальных отношений; маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка;<br><b>уметь:</b> распознавать маркеры социальных отношений и адекватно их использовать;<br><b>владеть (иметь навык(и)):</b> формулами речевого этикета в изучаемых иностранных языках; невербальными средствами общения. |

**12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. (в соответствии с учебным планом) — 36/1296.**

**Форма промежуточной аттестации:** экзамен.

### 13. Виды учебной работы

| Вид учебной работы                                 | Трудоемкость |               |               |               |               |               |               |
|--|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|  | Всего        | По семестрам  |               |               |               |               |               |
|  |              | 5 семестр     | 6 семестр     | 7 семестр     | 8 семестр     | 9 семестр     | 10 семестр    |
| Контактная работа                                  | 644          | 136           | 136           | 102           | 112           | 102           | 56            |
| в том числе:                                       |              |               |               |               |               |               |               |
| практические                                       | 644          | 136           | 136           | 102           | 112           | 102           | 56            |
| Самостоятельная работа                             | 436          | 98            | 98            | 96            | 68            | 42            | 34            |
| Форма промежуточной аттестации (экзамен – 36 час.) | 216          | 36<br>экзамен | 36<br>экзамен | 36<br>экзамен | 36<br>экзамен | 36<br>экзамен | 36<br>экзамен |
| Итого:   | 1296         | 270           | 270           | 234           | 216           | 180           | 126           |

#### 13.1. Содержание дисциплины

| п/п                            | Наименование раздела дисциплины                      | Содержание раздела дисциплины  |
|--------------------------------|--|--|
| <b>1. Практические занятия</b> |  |  |
| <b>3 курс</b>                  |  |  |
| 1                              | Комплексное развитие всех видов речевой деятельности | Аудирование с целью извлечения главной информации; аудирование с целью извлечения специальной информации. Речевые стратегии (уточнения информации, выражения совета, выражения согласия и несогласия и т. д.).<br>Чтение с целью извлечения главной информации; чтение с целью извлечения специальной информации; переводческий анализ текста. |

|               |  |   |
|---------------|--|---|
|               |  | Стратегии создания письменных текстов разных жанров.<br>Вокабуляр и грамматика по теме.<br>Дискуссии по темам базового учебника   |
| 2             | Грамматика текста                                    | Средства когезии и когерентности: Добавление/ включение. Исключение. Ограничение. Разделительность/ замещение/ предпочтение. Сравнение/ Противопоставление. Уступка. Время. Условие. Причина и следствие. Цель. Выделение информации/ Введение дополнительной информации/ Введение примеров/ Заключение/ Уточнение/ Перефразирование/ Конкретизация/ Перечисление. Выражение отношения говорящего к сказанному. Относительные предложения. Синтаксическая компрессия. Ссылка. Замещение. Смысловая связность. Косвенная речь  |
| <b>4 курс</b> |  |   |
| 3             | Аналитическое чтение для перевода                    | Текстообразующие средства. Признаки различных типов текста для перевода (информативный, вокативный, экспрессивный). Обоснование способа перевода, соответствующего определенному типу текста. Определение структурной организации текста и функции параграфов. Отбор релевантной информации в зависимости от потребности получателя. Определение различных видов переводческой адаптации текстов в зависимости от получателя. Составление плана переводческой адаптации текста. Стилистическое оформление текста в соответствии с жанровой принадлежностью. Комментирование различных вариантов переводческих трансформаций с использованием соответствующей терминологии. Использование общих и фоновых знаний на функциональном уровне в процессе анализа текста для перевода. Учёт особенностей межкультурной коммуникации в процессе анализа текста для перевода. Проведение компонентного анализа значения слова. Применение различных способов обработки текста (сверху вниз / снизу вверх) как предпереводческая процедура. Способы отбора релевантной информации. |
| 4             | Переводческое аудирование                            | Аудирование с целью извлечения как главной, так и специальной (прецизионной) информации. Основные речевые формы высказывания: повествование, описание, рассуждение; монолог, диалог, полилог. Культура речи, речевой этикет.  |
| 5             | Грамматика   | Основные явления итальянской грамматики.  |
| <b>5 курс</b> |  |   |
| 6             | Комплексное развитие всех видов речевой деятельности | Аудирование с целью извлечения главной информации; аудирование с целью извлечения специальной информации. Речевые стратегии (уточнения информации, выражения совета, выражения согласия и несогласия и т. д.). Чтение с целью извлечения главной информации; чтение с целью извлечения специальной информации; переводческий анализ текста.<br>Стратегии создания письменных текстов разных жанров.<br>Вокабуляр и грамматика по теме. Дискуссии по темам базового учебника.  |

### 13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

| № п/п            | Наименование темы (раздела) дисциплины               | Виды занятий (часов) |              |              |                        | Всего |
|------------------|--|----------------------|--------------|--------------|------------------------|-------|
|                  |  | Лекции               | Практические | Лабораторные | Самостоятельная работа |       |
| <b>5 семестр</b> |  |                      |              |              |                        |       |
| 1.               | Комплексное развитие всех видов речевой деятельности |                      | 102          |              | 68                     | 170   |
| 2.               | Грамматика текста                                    |                      | 34           |              | 30                     | 64    |
| <b>6 семестр</b> |  |                      |              |              |                        |       |
| 1.               | Комплексное развитие всех                            |                      | 102          |              | 78                     | 180   |
| 2.               | Грамматика текста                                    |                      | 34           |              | 20                     | 54    |

| 7 семестр  |  |  |     |     |      |
|------------|--|--|-----|-----|------|
| 1.         | Аналитическое чтение для                             |  | 40  | 50  | 90   |
| 2.         | Переводческое аудирование                            |  | 28  | 26  | 54   |
| 3.         | Грамматика   |  | 34  | 20  | 54   |
| 8 семестр  |  |  |     |     |      |
| 1.         | Аналитическое чтение для                             |  | 50  | 40  | 90   |
| 2.         | Переводческое аудирование                            |  | 26  | 10  | 36   |
| 3.         | Грамматика   |  | 36  | 18  | 54   |
| 9 семестр  |  |  |     |     |      |
| 1.         | Комплексное развитие всех видов речевой деятельности |  | 102 | 42  | 144  |
| 10 семестр |  |  |     |     |      |
| 1.         | Комплексное развитие всех видов речевой деятельности |  | 56  | 34  | 90   |
|            |  |  | 644 | 436 | 1080 |

#### 14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Практические занятия начинаются с демонстрации преподавателем презентационных материалов, раскрывающих основные этапы работы. Обучающимся рекомендуется вести записи для лучшего усвоения материала.

При выполнении практических заданий обучающимся необходимо внимательно читать методические указания и осуществлять соответствующие действия на компьютере для полного и точного выполнения задания. В случае возникновения вопросов следует обратиться к преподавателю за разъяснениями.

В качестве текущей аттестации обучающимся предлагается выполнение практического задания, обобщающего полученные умения и навыки.

Изучение дисциплины требует систематического, упорного и последовательного накопления знаний, умений и навыков. Пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить весь предмет в целом.

Обучающимся, не явившимся на занятие, следует отработать его в специально отведенное время.

Согласно П ВГУ 2.1.07 – 2018 Положению о проведении промежуточной аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования

6.1 «...оценки за экзамен/зачет могут быть выставлены по результатам текущей успеваемости обучающегося в течение семестра...». Оценки по текущей успеваемости выставляются в журнале оценок курса «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка».

#### 15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

| № п/п | Источник  |
|-------|---|
| 1.    | Анчидеи, К. Ciao, Italia!: (Привет, Италия!) : учебное пособие / К. Анчидеи. - 4-е изд., перераб. и доп. - Санкт-Петербург : Антология, 2011. - 304 с. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=212894">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=212894</a> |
| 2.    | Грейзбард Л.И. Итальянский для старших курсов L'italiani in lettura e esercitazioni. Corso superiore / Л.И.Грейзбард. – М.: Филоматис, 2004. – 569 с.   |
| 3.    | Грейзбард Л.И. Итальянский язык. Грамматика для старших курсов / Под ред. Г.А.Красовой. – М.: Изд.во Института общего среднего образования Российской академии образования, 2000. – 320 с.  |
| 4.    | Красова Г.А., Дорофеева Н.С. Итальянский рассказ XX века. Книга для чтения и обсуждения. Часть вторая / Г.А. Красова, Н.С. Дорофеева. Редактор итальянского текста Сандра Браски. — М.: филоматис, 2007. —368 с.  |
| 5.    | Красова Г.А., Дорофеева Н.С. Итальянский рассказ XX века. Книга для чтения и обсуждения. Часть третья / Г.А. Красова, Н.С. Дорофеева. Редактор итальянского текста Сандра Браски. — М.: филоматис, 2007. —360 с.  |



|    |  |
|----|--|
| 6. | Нарымов В. Х. Полный курс итальянской грамматики : учебник / В. Х. Нарымов. – Москва : Директ-Медиа, 2014. – 401 с. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=235649">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=235649</a> . |
| 7. | Петрова Л.А. Сборник упражнения по грамматике: Учеб.пособие / Л.А.Петрова. – М.: Высш. шк., 2002. – 238 с.   |

б) дополнительная литература:

| № п/п | Источник   |
|-------|--|
| 8.    | Побегайло И.В. Практикум по культуре речевого общения (семантика простых предложений в итальянском языке и их функционирование в речи): Учеб.пособие / И.В.Побегайло. – Воронеж: Воронеж. гос. ун-т, 2003. – 24 с.   |
| 9.    | Побегайло И.В. Итальянский с Джузеппе Томази ди Лампедуза; Учебное пособие в электронном виде / И.В.Побегайло. Воронеж. гос. ун-т. — Электрон. текстовые дан. — Воронеж, 2019. — Загл. с титул. экрана. — Свободный доступ из интранета ВГУ. — Текстовый файл. — Windows 2000. — <URL: <a href="http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m16-01.pdf">http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m16-01.pdf</a> |
| 10.   | Rosella Bozzone Costa. Viaggio nell'italiano. Corso di lingua e cultura italiana per stranieri con unità tematiche / Rosella Bozzone Costa. – Loescher editore, 2001. – 468 p.   |

в) информационные электронно-образовательные ресурсы:

| № п/п | Источник   |
|-------|--|
|       | Полнотекстовая база «Университетская библиотека» - образовательный ресурс. - <URL: <a href="http://www.biblioclub.ru">http://www.biblioclub.ru</a> > |
| 11.   | <a href="https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=15136">https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=15136</a>  |
| 12.   | <a href="https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=6309">https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=6309</a>  |
| 13.   | <a href="http://www.almaedizioni.it/">http://www.almaedizioni.it/</a>  |

**16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы** (учебно-методические рекомендации, пособия, задачки, методические указания по выполнению практических (контрольных) работ и др.)

| № п/п | Источник   |
|-------|--|
| 1.    | Поговорим? Русско-итальянский диалог : уровень языковой компетенции A1-B1=Parliamo? Il russo come lingua straniera Corso di lezioni : Livello di competenza linguistica A1-B1 : учебно-методическое пособие / сост. О. В. Кобзева, Е. Г. Желудкова, Л. П. Прохорова. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2016. - 462 с. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=481600">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=481600</a> |
| 2.    | Fragai E. Uni. Italia : corso multimediale di lingua italiana per studenti universitari : livello B1-B2 / Eleonora Fragai, Ivana Fratter, Elisabetta Jafrancesco. — 1. ed. — Milano : Mondadori education, 2010. — IX, 280 p. : ill. + 1 CD  |
| 3.    | <u>Nocchi S.</u> Grammatica avanzata della lingua italiana : con esercizi / Susanna Nocchi, Roberto Tartaglione. - Firenze : ALMA Edizioni, 2009. - 207 p  |

**17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы:**

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite  
Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows
4. При реализации дисциплины используются элементы электронного обучения и дистанционные образовательные технологии.

**18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Аудитория 47 (учебная аудитория): мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет. Аудитория 56 (учебная аудитория): телевизор. Аудитория 104 (учебная аудитория) телевизор LCD, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска. Аудитория 84 (учебная аудитория): интерактивная доска, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет.

## 19. Фонд оценочных средств:

### 19.1. Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения

| Код и содержание компетенции (или ее части)  | Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков)  | Этапы формирования компетенции (разделы (темы) дисциплины или модуля и их наименование) | ФОС* (средства оценивания)    |
|--|---|---|-------------------------------|
| <p><b>ОК-5</b><br/>способность осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия</p> | <p><b>Знать:</b> историю возникновения и теоретические основы межкультурной коммуникации; типы, виды и формы межкультурной коммуникации; наиболее значимые модели межкультурной коммуникации и ее важнейшие содержательные и структурные компоненты; различные приемы коммуникативного поведения, его особенности в различных сферах общественной жизни; специфику основных видов перевода и межкультурного посредничества в синхронии и диахронии;</p> <p><b>уметь:</b> оперировать основными понятиями и терминологией теории межкультурной коммуникации; применять на практике полученные знания в различных ситуациях межкультурного взаимодействия; самостоятельно исследовать ситуации межкультурного общения; анализировать социокультурные различия коммуникантов в ситуациях устного и письменного перевода;</p> <p><b>владеть (иметь навык(и)):</b> методикой интерпретации различных видов коммуникативного поведения, использования полученных знаний в изучении иностранных языков и культур; навыками принимать адекватные переводческие решения с учётом лингвокультурных особенностей коммуникативной ситуации с участием перевода.</p> | <p>Комплексное развитие всех видов речевой деятельности</p>                             | <p>Текущая аттестация 1-6</p> |

|   |   |   |                               |
|---|---|---|-------------------------------|
| <p><b>ОК-7</b><br/>способность к самоорганизации и самообразованию</p>  | <p><b>Знать:</b> способы повышения квалификации и мастерства, способы организации рабочего времени, содержание процессов самоорганизации и самообразования;</p> <p><b>уметь:</b> критически оценивать результаты своей профессиональной деятельности; использовать творческий потенциал; самостоятельно строить процесс овладения информацией.</p> <p><b>владеть (иметь навык(и)):</b> навыками выбора средств саморазвития.</p>  | <p>Комплексное развитие всех видов речевой деятельности</p> | <p>Текущая аттестация 1-6</p> |
| <p><b>ОПК-3</b><br/>способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач</p> | <p><b>Знать:</b> орфографические, орфоэпические, лексические и грамматические нормы изучаемых языков; фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков;</p> <p><b>уметь:</b> выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста/регистра; строить высказывания по синтаксическим моделям; анализировать языковые особенности высказываний и учитывать их при решении профессиональных задач.</p> <p><b>владеть (иметь навык(и)):</b> всеми видами речевой деятельности на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой.</p> | <p>Комплексное развитие всех видов речевой деятельности</p> | <p>Текущая аттестация 1-6</p> |

|  |  |   |                               |
|--|--|---|-------------------------------|
| <p><b>ОПК-4</b><br/> способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах</p> | <p><b>Знать:</b> концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур; лингвострановедческие реалии, необходимые для осуществления коммуникации, полноценной передачи речевого сообщения любого характера; основные исторические этапы и современные тенденции стран изучаемых языков; особенности географического положения стран изучаемых языков, основные географические регионы (районы), природные ресурсы, административно-территориальное устройство; основы экономической географии, уровень развития экономики стран изучаемых языков; культурное наследие, политическую систему, внешнюю политику, состояние политических, экономических и культурных отношений стран изучаемых языков с Российской Федерацией, государственную политику в области языка, культуры, религии, традиции и обычаи населения;</p> <p><b>уметь:</b> выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста/регистра; строить высказывания по синтаксическим моделям; анализировать языковые особенности высказываний и учитывать их при решении профессиональных задач характеризовать общественно-политические реалии стран изучаемых языков с учетом их лингвострановедческой специфики;</p> <p><b>владеть</b> (иметь навык(и)): всеми видами речевой деятельности на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой.</p> | <p>Комплексное развитие всех видов речевой деятельности</p> | <p>Текущая аттестация 1-6</p> |
| <p><b>ПК-1</b><br/> способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков</p>   | <p><b>Знать:</b> содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и функционирования естественного языка; когнитивные, психологические социальные основы функционирования и развития языка; основы грамматической системы древних языков в сопоставлении с системами русского и изучаемых современных иностранных языков;</p> <p><b>уметь:</b> применять полученные знания в области теории и истории изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности; свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике; соотносить лингвистические данные с более широким культурно-</p>   | <p>Комплексное развитие всех видов речевой деятельности</p> | <p>Текущая аттестация 1-6</p> |

|   |   |  |                        |
|---|---|--|------------------------|
|   | <p>историческим контекстом;<br/> <b>владеть</b> (иметь навык(и)): понятийным аппаратом в области теории и истории изучаемых иностранных языков; методами анализа фонетических, морфологических, лексических и других явлений языка, сопоставления языковых явлений разного уровня в родном и изучаемом языках.</p>  |  |                        |
| <p><b>ПК-2</b><br/> способность воспринимать слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимости от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио и видеозаписи)</p> | <p><b>Знать:</b> нормы оформления высказываний в устной речи;</p> <p><b>уметь:</b> свободно понимать на слух иноязычную речь во всех ее социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства;</p> <p><b>владеть</b> (иметь навык(и)): аудированием как видом речевой деятельности.</p>   | Комплексное развитие всех видов речевой деятельности | Текущая аттестация 1-6 |
| <p><b>ПК-3</b><br/> способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка</p>                           | <p><b>Знать:</b> нормы иностранного языка;</p> <p><b>уметь:</b> свободно и правильно говорить на иностранном языке на общественно-политические, специальные и бытовые темы в различных ситуациях общения; идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей, с соблюдением грамматических и синтаксических норм;</p> <p><b>владеть</b> (иметь навык(и)): говорением и письмом как видами речевой деятельности.</p>           | Комплексное развитие всех видов речевой деятельности | Текущая аттестация 1-6 |
| <p><b>ПК-4</b><br/> способность адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм</p>              | <p><b>Знать:</b> правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм;</p> <p><b>уметь:</b> адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых средств;</p> <p><b>владеть</b> (иметь навык(и)): навыками построения текстов на иностранном языке для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания.</p> | Комплексное развитие всех видов речевой деятельности | Текущая аттестация 1-6 |

|   |  |   |                               |
|---|--|---|-------------------------------|
| <p><b>ПК-5</b><br/>способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным</p>  | <p><b>Знать:</b> регистры речи;</p> <p><b>уметь:</b> распознавать регистры общения в речи носителя языка;</p> <p><b>владеть</b> (иметь навык(и)): всеми регистрами общения (официальным, неофициальным, нейтральным).</p>  | <p>Комплексное развитие всех видов речевой деятельности</p> | <p>Текущая аттестация 1-6</p> |
| <p><b>ПК-6</b><br/>способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики и человека на всех уровнях языка</p> | <p><b>Знать:</b> лингвистические маркеры социальных отношений; маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка;</p> <p><b>уметь:</b> распознавать маркеры социальных отношений и адекватно их использовать;</p> <p><b>владеть</b> (иметь навык(и)): формулами речевого этикета в изучаемых иностранных языках; невербальными средствами общения.</p> | <p>Комплексное развитие всех видов речевой деятельности</p> | <p>Текущая аттестация 1-6</p> |
| <p><b>Промежуточная аттестация</b></p>  |  |   | <p><b>КИМ 1-6</b></p>         |

## 19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации

Для оценивания результатов обучения на экзамене/зачете используются следующие показатели:

1) уровень владения студентом системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования французского языка;

2) уровень владения студентом основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста;

3) уровень владения студентом основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста.

4) способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

5) уровень владения студентом особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

6) способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации

Для оценивания результатов обучения на экзамене (зачете с оценкой) используется 4-х балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

| Критерии оценивания компетенций   | Уровень сформированности компетенций | Шкала оценок               |
|---|--------------------------------------|----------------------------|
| <p>Полное и глубокое освещение темы. Правильная стратегия ведения диалога. Умение оперировать формами речевого этикета. Умение адекватно реагировать на реплики собеседника. Логичность и последовательность изложения. Использование адекватных средств когезии. Отсутствие стилистических, грамматических и лексических ошибок. Использование разнообразных грамматических и лексических средств, соответствующих данному уровню.</p>   | <i>Повышенный уровень</i>            | <i>Отлично</i>             |
| <p>Полное и глубокое освещение темы. Правильная стратегия ведения диалога. Умение оперировать формами речевого этикета. Умение адекватно реагировать на реплики собеседника. Логичность и последовательность изложения. Использование адекватных средств когезии. Некоторое количество стилистических, грамматических и лексических ошибок, не препятствующих решению коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, в целом соответствующие данному уровню.</p> | <i>Базовый уровень</i>               | <i>Хорошо</i>              |
| <p>Неполное и неглубокое освещение темы. Предпринята попытка реализовать стратегию ведения диалога. Некоторые недостатки в организации высказывания. Недостаточное и/или неадекватное использование средств когезии. Наличие ошибок стилистического, грамматического и лексического характера, затрудняющих решение коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, в целом не соответствующие данному уровню.</p>  | <i>Пороговый уровень</i>             | <i>Удовлетворительно</i>   |
| <p>Тема не раскрыта/не освещена. Отсутствие стратегии ведения диалога. Существенные недостатки в организации высказывания. Отсутствие и /или полностью неадекватное использование средств когезии. Наличие ошибок стилистических, грамматических, лексических и орфографических ошибок, препятствующих решению коммуникативной задачи. Использование простых грамматических и лексических средств, не соответствующих данному уровню.</p>   | –                                    | <i>Неудовлетворительно</i> |

### **19.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.**

#### **19.3.1**

#### **Контрольно-измерительный материал № 1 (5-ый семестр)**

1. Legga il testo che segue, ne faccia le domande. Riassuma il suo contenuto.

Пример текста:

#### **Il teatro della Scala**

La Scala è il teatro simbolo di Milano, dove vengono rappresentati opera lirica, balletto e concerti di musica classica. La Scala è stata il teatro di Verdi: qui il compositore ha presentato le sue prime opere e ha riscosso i suoi primi successi. Anche il Conservatorio di Milano porta il nome di Verdi, ma il compositore non ha studiato qui, perché era stato bocciato agli esami di ammissione.

Il teatro deve il suo nome alla chiesa di Santa Maria della Scala che fu abbattuta per costruirlo.

L'edificio come ci appare oggi è molto diverso da quello inaugurato nel 1778. Negli ultimi anni è stata intrapresa l'opera di restauro e ricostruzione. Il 7 dicembre 2004 il teatro è stato aperto dopo trenta mesi di lavori, che hanno cambiato anche il suo aspetto esterno, aggiungendo alla parte antica delle costruzioni

moderne e suscitando polemiche. Nonostante i dubbi, le modifiche, giudicate da molti necessarie, sono state apportate.

Davanti alla Scala, al centro della piazza, dal 1872 si trova un monumento a Leonardo da Vinci e ai suoi discepoli lombardi.

## 2. Faccia il dialogo sul argomento seguente

Ситуация для задания 2:

1. Qual è l'ultimo spettacolo teatrale (film, concerto, mostra) che ha visto Lei? Ne parli.
2. Quali programmi ha Lei per il futuro? Chi vuole diventare?
3. Da poco ha conosciuto una persona. In una mail Lei descrive ad un suo amico /un'amica/ il suo aspetto fisico e il suo carattere.

## **Контрольно-измерительный материал № 2 (6-ой семестр)**

1. Legga il testo che segue, ne faccia le domande. Riassuma il suo contenuto.

Пример текста:

### **Piccole meraviglie d'Italia**

Ho incontrato delle persone che parlavano dello sviluppo turistico della loro regione. Progettavano di costruire porti, alberghi, abitazioni, centri commerciali. "Ma cosa volete fare della vostra terra?", ho domandato loro. "Se costruirete queste cose distruggerete quel poco di natura, di pinete che ancora vi resta." A poco a poco si estenderà dovunque un'immensa città monotona, brutta. Una città di pensionati, senza imprese, senza giovani, senza vita. Come è già accaduto sulla costa spagnola, o su quella francese.

L'Italia è un paese piccolo, bellissimo, con tremila anni di storia, dove ogni luogo, ogni pietra sono carichi di simboli e di ricordi. Ogni singola regione è un microcosmo. La Lombardia ha i colossi innevati e la pianura nebbiosa. La Toscana montagne di marmo e coste coperte di pini. La Sicilia, le rocce nere di Catania e quelle miele di Palermo. E su questo territorio variegato sono cresciute, nell'arco dei millenni, le civiltà greca, etrusca, romana, bizantina, medioevale, rinascimentale, barocca, moderna, città Stato e imperi. Una bellezza in miniatura, vulnerabile dal turismo di massa. Che, perfino quando non costruisce niente, ne altera comunque lo spirito. Pensiamo a Venezia, l'orgogliosa capitale di un impero i cui palazzi, sul Canal Grande, erano le dimore delle potenti famiglie patrizie, le cui navi hanno dominato il Mediterraneo e combattuto, in cento battaglie, i turchi. Oggi quegli stessi palazzi sono alberghi e quello del doge un elegante contenitore per mostre e convegni. Chi arriva incontra folle di turisti anonimi che mangiano, scattano fotografie e comperano souvenir. Se vuol evocare il passato, se vuol vedere l'antica Venezia, deve appartarsi, cercare la solitudine. Noi andiamo sulle spiagge tropicali per trovare il sole, il mare, l'eccitante pesca del barracuda. Non ci interessano i dettagli delle chiese, le forme delle case, l'armonia di un giardino. Ma cosa vede un turista a Lucca, a Roma, a Caserta se non è capace di percepire il valore simbolico delle forme?

Per sviluppare turisticamente il nostro Paese, le strade, gli alberghi, i giardini dovrebbero amplificare questa percezione di armonia. O, perlomeno, non disturbarla.

## 2. Faccia il dialogo sul argomento seguente

Ситуация для задания 2:

1. Quali sono le sue abitudini riguardo al fisico e alimentazione?
2. Lei sa cucinare? Quali piatti si preparano di solito a casa sua? Le piace la cucina tradizionale o preferisce quella esotica?
3. Quest'estate Lei ha fatto un bel giro per le città italiane. Racconti al suo amico (sua amica) dove si sistemava, che cosa ha visitato, quali sono le particolarità dei luoghi che ha visitato.

## **Контрольно-измерительный материал № 3 (7-ой семестр)**

1. Legga il testo che segue. Faccia dei commenti riguardo al suo contenuto.

Пример текста:

### **Gli italiani non sanno parlare l'inglese**

Questo diffuso stereotipo è vero solo in parte. Certo, in confronto all'Europa e al resto del mondo, la media delle persone che parlano bene l'inglese in Italia è sicuramente più bassa.

Questo perché l'Italia è un Paese molto ricco culturalmente e orgoglioso della propria nazionalità e vuole preservarla. Inoltre, in Italia vi è anche un forte orgoglio regionale e, soprattutto al sud, si continuano a parlare molto i **dialetti**, spesso anche più della stessa lingua italiana!

Anche se da alcuni anni il numero degli italiani che parlano inglese sta notevolmente crescendo e la maggior parte delle persone ormai sa parlare un **inglese base**, vi sono ancora forti differenze rispetto ai Paesi



stranieri, dove l'inglese viene insegnato ai bambini fin da piccoli e anche i viaggi e gli studi all'estero sono molto più comuni già in giovane età.

## 2. Faccia il dialogo sul argomento seguente

Ситуация для задания 2: Un po' di storia. Il movimento giovanile degli anni sessanta-settanta. Ricorda Mario Scialoja: "Tutto cominciò a Pisa... E scoppiò il Sessantotto"; Sono passati almeno vent'anni da quando una femminista della prima ondata come Evelyne Sullerot sosteneva: "Se alle donne è stato rubato qualcosa, è stato il tempo"; La disoccupazione è un grave problema, soprattutto tra i laureati. Una delle possibili soluzioni potrebbe essere una riforma universitaria che restauri l'assegnazione obbligatoria dei laureati, svolgendo una specie di ricerca condizionata dagli interessi dell'industria; Le ricerche pongono chiaramente in luce che oggi i giovani si integrano nella società attraverso i consumi e il tempo libero. Non si esclude che loro possono trasgredire alcune norme sociali. Rispetto a dieci anni fa tra i giovani è cresciuta la tendenza all'alcolismo, particolarmente tra i minorenni, e soprattutto verso i comportamenti a rischio-Aids, droga e omosessualità.

## Контрольно-измерительный материал № 4 (8-ой семестр)

1. Legga il testo che segue. Faccia dei commenti riguardo al suo contenuto.

Пример текста:

### **Gli italiani amano la pasta e la mangiano tutti i giorni**

Questo stereotipo rappresenta la verità. Infatti, per noi italiani è assolutamente normale **mangiare la pasta tutti i giorni**, a volte persino 2 volte al giorno!

La pasta è il piatto più importante della nostra dieta quotidiana, mentre negli USA, così come all'estero in generale, questo non è per niente comune. Ecco perché agli occhi degli stranieri risulta strano.

Gli **spaghetti** e la pasta sono sacri per gli italiani e ovviamente negli altri Paesi non sono così buoni come in Italia. Allo stesso modo, anche la pizza italiana è la migliore in assoluto!

## 2. Faccia il dialogo sul argomento seguente

Ситуация для задания 2: La sindrome della distruzione del patrimonio artistico. A Firenze, dopo le "devastazioni" fatte alle opere d'arte in piazza della Signoria, dopo lo sfregio al "Davide" di Michelangelo, a cui è stato tagliato un dito del piede si ricorre ai ripari chiedendo aiuto all'informatica...; In un paese moderno, funzione dell'Università è fondamentalmente quella di produrre molto sapere scientifico superiore e di distribuirlo a molti individui, di formare molti individui che lo sappiano produrre, distribuire, usare. In tal modo risulta possibile un innalzamento culturale grande della società...; "Si può senz'altro affermare", dice Leonarda Roveri Carannante, la ricercatrice dell'Istat, "che gli italiani hanno vivo il concetto della famiglia – baluardo, della famiglia come cardine primario". E da noi, al contrario, il concetto della famiglia come istituzione essenziale della società va ormai scomparendo. Le pare?; Un matrimonio strappato non si ricuce. Che cosa ne pensate della sentenza che sancisce la parità di diritti tra mamma e papà quando sono coniugati e anche dopo lo scioglimento del matrimonio?

## Контрольно-измерительный материал № 5 (9-ый семестр)

1. Legga il testo che segue. Svolga la sintesi del testo.

Пример текста:

### **I PRIMI DOCUMENTI DELL'ITALIANO**

Il latino parlato nelle diverse province dell'Impero romano si trasformò nel corso dei secoli, dando origine alle moderne lingue romanze: il portoghese, lo spagnolo, il francese, l'italiano, il rumeno. Per molto tempo, però, la lingua scritta rimase il latino. C'era insomma una lingua della cultura distinta dal "volgare", mezzo di comunicazione del popolo, ma proprio anche dell'uso quotidiano di ogni fascia sociale. In Italia il volgare cominciò ad affermarsi in modo abbastanza ampio e significativo nel Duecento: sono numerosi in questo secolo i trattatisti, i narratori, i poeti e - fatto non meno importante - i notai, gli amministratori pubblici e privati, i mercanti che si servono nelle loro scritture del volgare, o meglio di uno tra i molti volgari o dialetti locali. Ma già in precedenza, a partire dai secoli IX e X, affiorano qua e là per l'Italia interessanti testimonianze scritte della lingua che effettivamente si parlava.

2. Faccia il dialogo sul argomento seguente: L'italiano del mondo. Faccia l'indagine sulla motivazione allo studio dell'italiano e ne discuta con il suo compagno di gruppo i motivi per cui studia l'italiano; "Il dialetto perde terreno ma resiste, rimane aggrappato ai modi di vivere e di esprimersi degli italiani. E' un bene che ciò accada oppure no?", chiede Giuseppe Cerusa; La cronaca più recente segnala che sono in aumento le violenze grandi e piccole contro gli immigrati. E un "nuovo razzismo", avvertono gli esperti;

## Контрольно-измерительный материал № 6 (10-ый семестр)

1. Legga il testo che segue. Svolga la sintesi del testo.

Пример текста:

### La Terra Dei Dinosauri - Il Bio Parco di Sicilia

Il Bioparco di Sicilia è un ricco giardino botanico di 60.000 mq...si trova a Villagrazia di Carini-Carini (prov.Palermo)...impegnato sul fronte della conservazione delle specie animali e vegetali a rischio d'estinzione e collabora con varie istituzioni nazionali ed internazionali ogni anno.

Il Bioparco di Sicilia organizza in collaborazione con l'Università degli Studi di Palermo un'importante manifestazione la Giornata della Biodiversità coinvolgendo le scuole per sensibilizzare la conservazione della biodiversità minacciata dall'operato umano con l'ausilio di personale specializzato fornendo specifiche informazioni sulle specie esposte sia animali sia vegetali lo staff è molto preparato oltre al personale dipendente vi sono molti volontari che si prendono cura dei vegetali (giardinieri coordinati da un esperto in agraria) e degli animali.

2. Faccia il dialogo sul argomento seguente: Uomo e ambiente naturale sono impegnati da anni in una lotta che li vede avversari: da una parte la natura che vuole continuare a vivere la sua vita di sempre, dall'altra l'uomo che, col proposito di sfruttarla e di piegarla per la sua utilità, l'avvelena e la uccide; La mafia è invincibile? Quali secondo Lei le cause di questo fenomeno. Perché le strutture statali sono spesso inefficienti davanti al gruppo mafioso?; Il terrorismo è un fenomeno globale non locale. Quali sono, secondo Lei, le radici del terrorismo?

### 19.3.2 Перечень заданий для контрольных работ

#### 5 семестр

##### Текущая аттестация № 1

I. *Al posto dell'infinito fra parentesi mettete la forma conveniente del congiuntivo e determinate il tipo di proposizione subordinata:*

1. Prima che tu (uscire)\_\_\_\_\_ dovresti darti tre lettere da imbucare. 2. Avete legato i cani perché non (uscire)\_\_\_\_\_ dal cortile? 3. Non perché il suo discorso (sembrare)\_\_\_\_\_ noioso, ma era un po' troppo lungo. 4. Qualunque cosa (accadere)\_\_\_\_\_, te la comunicherò. 5. Benché (urlare)\_\_\_\_\_ a squarciagola (во все горло), nessuno l'udiva. 6. Sei più stupido che (io-credere)\_\_\_\_\_. 7. Va tagliato il dito prima che l'infezione (estendersi)\_\_\_\_\_ a tutto il braccio. 8. Sebbene Firenze (bandire /отправить в ссылку с Avere/)\_\_\_\_\_ ingiustamente Dante, il grande poeta continuò ad amare la sua città natia. 9. Dimmi che cosa farai affinché io (potere)\_\_\_\_\_ esserti d'aiuto. 10. Si comporta come se le cose non (riguardarlo)\_\_\_\_\_ minimamente. 11. Sopportai l'operazione meglio di quanto (pensare-voi)\_\_\_\_\_. 12. Morì, senza che i suoi parenti (poter)\_\_\_\_\_ rivederlo. 13. Checché (dirsene)\_\_\_\_\_, è sempre migliore di tutti. 14. Restarono impassibili, come se (non parlare-lui)\_\_\_\_\_ a loro. 15. Rinforzarono la fortezza in modo che (sopportare)\_\_\_\_\_ l'assedio dei nemici. 16. Viene accolto come se (essere)\_\_\_\_\_ un capo di stato. 17. Non potevo partire, finché la mamma (non rimettersi)\_\_\_\_\_. 18. Non ti rispose, non perché non (avere)\_\_\_\_\_ voglia di parlare, ma perché non ne sapeva nulla. 19. Lavorava ininterrottamente da molti anni fino a che non (ereditare)\_\_\_\_\_ un bel patrimonio dal suo parente lontano. 20. Per quanto tu (darsi)\_\_\_\_\_ da fare qui non cambierà niente.

II. *Formate il plurale dei sostantivi seguenti:*

l'arcobaleno/ \_\_\_\_\_; la casamatta/ \_\_\_\_\_; il cavolfiore/ \_\_\_\_\_;  
l'altoforno/ \_\_\_\_\_; il capofabbrica/ \_\_\_\_\_; il pescecane/ \_\_\_\_\_; il  
parapioggia/ \_\_\_\_\_; il cavatappi/ \_\_\_\_\_; il soprannome/ \_\_\_\_\_; il  
rompiscatole/ \_\_\_\_\_; il palcoscenico/ \_\_\_\_\_; il capogruppo/ \_\_\_\_\_; il  
portafortuna/ \_\_\_\_\_; la sottoveste/ \_\_\_\_\_; il capopolo/ \_\_\_\_\_; il  
bucaneve/ \_\_\_\_\_; la mezzatinta/ \_\_\_\_\_; il rompighiaccio/ \_\_\_\_\_; il  
sordomuto/ \_\_\_\_\_; il capomastro/ \_\_\_\_\_.

III. *Tradurre dal russo in italiano:*

A. 1. Ей удалось втереться в доверие хозяйки этого заведения. 2. Услышав приказ начальника об увольнении, служащий растерялся. 3. По радио только что объявили, что вследствие пожара на стадионе, матч между командами отменяется. 4. Когда ей делают комплименты, она всегда краснеет. 5. Кто поставляет вам эти продукты, заинтересовался покупатель. 6. Обсуждение возобновилось после короткого перерыва на обед. 7. Депутаты все до одного обменялись мнениями по данному вопросу. 8. Мы оказались здесь по чистой случайности, мы ни в чем не виноваты. 9. Старший группы приказал, чтобы задержанные входили по одному. 10. Обещаю Вам раз и навсегда не опаздывать.

Б. 1. Они не испытывали никакой симпатии к их новому знакомому. 2. Я не понимаю, почему он медлит с ответом, он прекрасно знает этот предмет. 3. По всему дому распространились запахи только что испеченного рождественского пирога. 4. Никто в городе не знал кто возместит ущерб населению в результате случившегося наводнения. 5. Его отец по природе молчаливый человек, из него трудно вытянуть 2 слова, но все прекрасно знали, что он не держит зла на кого-либо. 6. Чтение при плохом освещении вредит зрению. 7. Она ударила бандита кулаком. 8. Ты все делаешь кое-как, ничего не можешь починить в доме. 9. Все революционеры находились под надзором полиции. 10. Мы были в восторге от Италии, ее чудесных пейзажей, городов, людей и кухни.

В. 1. Если вы хотите похудеть, воздержитесь от острой и мучной еды (cibo farinaceo). 2. Они понимают друг друга с полуслова (a mezza parola). 3. После работы муж имеет обыкновение растянуться на диване, не обращая никакого внимания на возню (il ruzzare) жены и детей. 4. Я далека от того, чтобы входить в состав какой-либо партии. 5. Мы придерживаемся мнения, высказанного предыдущим оратором. 6. Она не смогла удержать его от участия в забастовке. 7. Родители хотели отругать (sgridare) сына, но сдержались. 8. Как всегда он кончил тем, что упустил удачный случай. 9. От обиды я не смогла сдержать слез и излила душу своим подругам. 10. У него слабое здоровье, поэтому он поддерживает себя лекарствами.

## 6 семестр

### Текущая аттестация № 2

#### I. *Completare con i pronomi:*

1. "E' una villa privata quella?" – "Una volta \_\_\_\_\_era; adesso \_\_\_\_\_hanno fatto un albergo!"
2. Cercavi le mele? \_\_\_\_\_ ho pres \_\_\_\_\_ io. "E che \_\_\_\_\_ hai fatto di un chilo di mele?" " \_\_\_\_\_ ho fatt \_\_\_\_\_ una torta".
3. "Che \_\_\_\_\_ facciamo di tutti questi vasetti vuoti?" "Regaliamo \_\_\_\_\_ a Marina, che fa sempre la marmellata!"
4. "Chi \_\_\_\_\_ avrebbe mai detto che le cose sarebbero andate a finire così!"
5. Laura \_\_\_\_\_ tiene molto a vestirsi bene.
6. Non far \_\_\_\_\_ lunga! Che \_\_\_\_\_ vuole a rimettere tutto a posto?"
7. Non \_\_\_\_\_ sarai mica avuta a male, Patrizia?
8. Non prendete \_\_\_\_\_! Che \_\_\_\_\_ vuoi fare, la gente è fatta così!
9. Sentite, io \_\_\_\_\_ ho abbastanza! \_\_\_\_\_ vado.
10. "Che \_\_\_\_\_ dici, \_\_\_\_\_ vendiamo a questo prezzo la macchina?" "Secondo \_\_\_\_\_ non \_\_\_\_\_ vale la pena".

#### II. *Correggere gli eventuali errori:*

1. "Lo sai che Matteo si è rotto una gamba?" "Davvero? Povero egli!"
2. Alzatisi in piedi, iniziarono a cantare.
3. "E' mai possibile che te ti ostini a ripetere gli stessi errori?!"
4. Tu sei re: non fingere di essere diverso da quello che sei.
5. Pensa di essere simpatico, ma non lo è.
6. Vieni anche te al bar?
7. "Hai ragione, d'altra parte ... io sono sempre me, non riesco a cambiare."
8. Voi dite di avercene parlato. "Ma sì, siamo sicuri di avervene già parlato!"
9. Cerca di capirmi: se tu fossi in io, non faresti la stessa cosa.
10. Perché non vi fate mai vedere da queste parti?

#### III. *Inserire nelle frasi che seguono la giusta preposizione semplice o articolata:*

1. Domani devo partire \_\_\_\_\_ Roma. Spero \_\_\_\_\_ non perdere il treno. 2. Sono più \_\_\_\_\_ dieci giorni che questo dente ti fa male e non sei ancora andato \_\_\_\_\_ dentista. Che cosa aspetti? Vacci oggi stesso! 3. \_\_\_\_\_ quanto tempo abiti \_\_\_\_\_ questa città? Vivo qui \_\_\_\_\_ dodici anni. 4. Quando sarai pronta \_\_\_\_\_ uscire, cara? Mah, forse \_\_\_\_\_ due ore. Non potresti cercare \_\_\_\_\_ sbrigarmi un po'? E' già un'ora che ti aspetto e comincio \_\_\_\_\_ stancarmi. 5. Se davvero sei così stanca, sdraiati un po' \_\_\_\_\_ divano. Ti farà bene riposarti prima \_\_\_\_\_ ricominciare il lavoro. 6. Quel romanzo è stato scritto \_\_\_\_\_ un anonimo veneziano \_\_\_\_\_ 1765. 7. Che cosa c'è stasera \_\_\_\_\_ la TV? C'è un bel programma \_\_\_\_\_ vita degli animali. Ti piacerà. E' stato girato \_\_\_\_\_ un famoso documentalista. 8. E' impossibile imparare questa lingua \_\_\_\_\_ soli tre mesi. 9. \_\_\_\_\_ me hai ragione tu. Quel poliziotto non doveva parlarti ... quel modo e tu hai fatto bene \_\_\_\_\_ farglielo notare. 10. Firenze, come tutte le città d'arte, l'estate è piena \_\_\_\_\_ gente ed è quasi impossibile girare \_\_\_\_\_ le strade senza incontrare gruppi di turisti. 11. Come vai a scuola, \_\_\_\_\_ piedi o \_\_\_\_\_ autobus? Ci vado \_\_\_\_\_ bicicletta. 12. Almeno una volta \_\_\_\_\_ anno faccio un bel viaggio \_\_\_\_\_ mari del Sud. 13. Basta! Non ti voglio più vedere! \_\_\_\_\_ noi tutto è finito! 14. Vieni \_\_\_\_\_ fare colazione \_\_\_\_\_ bar? No, grazie, l'ho già fatta \_\_\_\_\_ casa. 15. Ciao Anna. Quando sei tornata \_\_\_\_\_ Stati Uniti? Ma non ci sono mai stata! Sono andata \_\_\_\_\_ Però \_\_\_\_\_ visitare mia cugina che vive lì. 16. Il Monte Everest si trova \_\_\_\_\_

catena dell'Himalaya. 17. Lavoro tutti i giorni \_\_\_\_\_ otto di mattina \_\_\_\_\_ sei di sera e ho soltanto un'ora \_\_\_\_\_ pausa \_\_\_\_\_ il pranzo. La mia è proprio una vita \_\_\_\_\_ cani! 18. Ammetto \_\_\_\_\_ avere sbagliato. Sono stato proprio stupido \_\_\_\_\_ comportarmi così. Chiedo scusa \_\_\_\_\_ tutti. 19. \_\_\_\_\_ solito esco \_\_\_\_\_ casa non prima \_\_\_\_\_ otto, ma stamattina mi sono svegliato tardi e sono uscito \_\_\_\_\_ nove e mezza. 20. Non ho fatto \_\_\_\_\_ tempo \_\_\_\_\_ prendere l'autobus, perché ho incontrato la sorella \_\_\_\_\_ Ugo, che mi ha parlato \_\_\_\_\_ tutti i suoi progetti.

#### IV. Congiuntivo o Indicativo?

1. Dite loro che (telefonarmi) \_\_\_\_\_ domani.
2. Basta che tu (dirmelo) \_\_\_\_\_ una volta sola.
3. Sono sicura che adesso lui (trovarmi) \_\_\_\_\_ in campagna.
4. Non credo che io (poter) \_\_\_\_\_ sollevare questa valigia, è troppo pesante.
5. Trovo che voi non (capire) \_\_\_\_\_ la mia spiegazione, perché fate troppi sbagli.
6. Sono certo che questa (essere) \_\_\_\_\_ un'esperienza utile per me, imparerà meglio il parlato.
7. Credo che il treno (arrivare) \_\_\_\_\_ in orario, i treni italiani non ritardano mai.
8. Non penso che il bambino (rompere) \_\_\_\_\_ la zuppiera apposta, calmati, cara!
9. Sono convinto che i tuoi amici (vengano) \_\_\_\_\_ da noi, ne va della mia vita.
10. Non sono sicuro che lei (tornare) \_\_\_\_\_ prima di martedì.
11. Mi sembra che Giorgio (non giungere) ancora Firenze, altrimenti ci avrebbe già chiamato.
12. Secondo me domani (nevicare) e (fare) abbastanza freddo.

#### V. Sottolineare la forma più adatta del verbo:

1. In sala non c'è nessuno a chi (piace, piaccia) il film.
2. Bisogna che lui (viene, venga) il più presto possibile.
3. Sono sicuro che mio figlio (prenderà, prenda) la laurea.
4. Non credo che un uomo così forte come il mio amico (sia abbatta, si abbate).
5. Che lui (modifica, modifichi) la propria vita non vi è nessun dubbio.
6. Aveva paura che lui (aveva speso, spendesse) tutti i soldi.
7. Non desidero che gli amici (abbiano saputo, sapessero).
8. Benchè (era, fosse) tardi, non voleva dormire.
9. Non credo che il professore (gliel'abbia promesso, gliel'avesse promesso).
10. Voleva che tutti (uscivano, uscissero).
11. Non voglio che tu gli (parlassi, parli).
12. Non ha risposto quantunque (aveva ricevuto, avesse ricevuto) 3 lettere.

#### VI. Al posto dell'infinito fra parentesi mettete la forma conveniente del congiuntivo e determinate il tipo di proposizione subordinata:

1. Sapevo già tutto, ancor prima che tu (dirmelo) \_\_\_\_\_
2. Per quanto (darsi) \_\_\_\_\_ da fare, non otterrebbe nulla.
3. Ha continuato per la sua strada, come se nulla (succedere) \_\_\_\_\_
4. Lessi più di quanto (voi - non sapere) \_\_\_\_\_
5. La sua domanda sarà respinta salvo che (non presentare) \_\_\_\_\_ anche gli altri documenti.
6. Quantunque (essere) \_\_\_\_\_ persuasi che la partita era ormai perduta, fecero un gioco bello e spettacolare.
7. Ovunque egli (andare) \_\_\_\_\_ e qualsiasi cosa (fare) \_\_\_\_\_ resterà sempre quello che è.
8. Può darsi che (loro - cercarci) \_\_\_\_\_ già.
9. Quanto ad avarizia, non c'è nessuno che (superarlo) \_\_\_\_\_.
10. Caso mai tu (dovere) \_\_\_\_\_ rimandare la partenza, fammelo sapere.
11. Ha capito tutto senza che (io - dover glielo) \_\_\_\_\_ spiegare.
12. Mi meraviglio che tu (non finire) ancora quel disegno.

#### VII. Completare le frasi con le congiunzioni convenienti: perché, affinché, di quanto, quando, finché non, prima che, perché, come se, prima di, benché:

1. Fa ancora freddo \_\_\_\_\_ sia primavera inoltrata.
2. \_\_\_\_\_ troverò un lavoro migliore, continuerò a lavorare in questa ditta.
3. \_\_\_\_\_ comprare una macchina usata, ti consiglio di farla vedere a un meccanico.
4. \_\_\_\_\_ tu faccia, nessuno saprà mai niente.
5. \_\_\_\_\_ installeranno il sistema di allarme, gli inguolini potranno stare più tranquilli.
6. Gliel' ho ripetuto in inglese \_\_\_\_\_ capisse meglio.
7. L'ho capito \_\_\_\_\_ lui me lo dicesse.
8. E' meno ricco \_\_\_\_\_ tu creda.
9. L'ho invitato a cena \_\_\_\_\_ mi raccontasse qualcosa delle ultime vacanze.

10. Si comportava \_\_\_\_\_ fosse lui il padrone di casa.

VIII. Sostituire all'infinito il tempo ed il modo convenienti:

1. Ho saputo che Franco (avere) \_\_\_\_\_ un incidente due giorni fa.
2. Mario, mi sembra che (cercarti) \_\_\_\_\_ qualcuno stamattina.
3. Secondo me (avere) \_\_\_\_\_ ragione tu.
4. Telefono a Lucio. Penso che a quest'ora (tornare) \_\_\_\_\_ già a casa.
5. Mio figlio insiste perchè io (comprargli) \_\_\_\_\_ il motorino.
6. Trovo che i ragazzi oggi (non avere) \_\_\_\_\_ spina dorsale (senza spina dorsale – бесхарактерный).
7. Secondo me tu (essere) \_\_\_\_\_ troppo severo con i tuoi figli.
8. Franco è arrabbiato perché gli (toccare) \_\_\_\_\_ lavorare il prossimo finesettimana.
9. Forse (avere) \_\_\_\_\_ ragione tu, dovrei essere più comprensivo.
10. Combinazione (случайность) ha voluto che tu (telefonarmi) \_\_\_\_\_ mentre stavo per uscire.
11. Mi è sembrato che tuo fratello (cavarsela) \_\_\_\_\_ bene con l'inglese.
12. Ho conosciuto Luigi prima che lui (trapiantarsi) \_\_\_\_\_ in Francia.
13. E' chiaro che i ladri (entrare) \_\_\_\_\_ attraverso il garage.
14. Faceva sempre dei lavori per cui (non essere portato) \_\_\_\_\_ .
15. Temo che domani in montagna (nevicare) \_\_\_\_\_ .
16. Tutti si accorsero che io (non essere) \_\_\_\_\_ italiano.
17. Sono convinti che (non potersi) \_\_\_\_\_ fare più nulla.
18. Confessarono come (eseguire) \_\_\_\_\_ il delitto.
19. A quanto pare, gli Etruschi (venire) \_\_\_\_\_ dall'Asia Minore.
20. Pare che gli Etruschi (venire) \_\_\_\_\_ dall'Asia Minore.

### 7 семестр

#### Текущая аттестация №3:

I. *Complete le seguenti frasi con una delle soluzioni proposte in basso:*

1. Gli invasori di destrezza sono invece i più pericolosi; ...
2. E fu così che, "nemo propheta in patria", ...
3. Voi dovrete stare all'ingresso per vedere l'aria di superiorità con la quale ...
4. Allora secondo voi, vi sembra normale che ...
5. O anime del purgatorio, ...
6. E già, ma a me che ...
7. Io ricevo tremila lire al mese per venire tutte le mattine alle nove precise sotto alla finestra del baroncino e per fare un tentativo di sveglia, ...
8. La multa la paga il conducente però il signore deve anche capire che ...
9. Dice che se Papillon è stato il maestro dell'evasione ...
10. Ma non capisco, ...

\*\*\*\*\*

- a. faccio il mio dovere e me ne vado.
- b. dopo gli deve dare una mancia adeguata per risarcirlo del danno subito.
- c. rinunciaia a trovare un riconoscimento adeguato alla mia nuova professione.
- d. lui è il maestro dell'invasione.
- e. il titolare di una tessera omaggio esibisce la medesima all'addetto ai cancelli.
- f. e chi vuoi che se le piglia queste macchine figlio mio bello?
- g. non sarebbe più semplice per lui usare una sveglia?
- h. chi guida commette l'infrazione e chi sta seduto dietro deve pagare la multa?
- i. Una ne fanno e cento ne pensano.
- l. me ne importava di passaeae con il rosso?

II. *Rispondete alle domande:*

1. Che appellativo usa Salvatore nel salutare l'ingegnere?  
a) dottore; b) professore; c) ingegnè;
2. Il baroncino vuole essere svegliato tutti i giorni?  
a) tutti i giorni; b) tutte le mattine ad eccezione della domenica; c) 2 volte alla settimana;
3. Che cosa fa il baroncino nella vita?  
a) studia all'Università; b) lavora in una ditta; c) è un viveur, un fannullone;
4. In quale città è ambientata la scenetta del racconto "Storia di una contravvenzione"?  
a) a Milano; b) a Palermo; c) a Napoli;
5. Quali sono i documenti richiesti dalla guardia?  
a) patente e libretto di circolazione; b) libretto di circolazione; c) patente ;
6. Che cosa aggiunge una vecchietta? La vecchietta aggiunge che la multa la deve pagare

- a) il tassista; b) il passeggero; c) tutte e due;
7. Perché è chiamato Zorro? Perché  
 a) assomiglia a questo personaggio cinematografico; b) gli piace questo nome;  
 c) riesce a entrare sempre gratis e quando finisce la partita se ne viene da Caramanna Antonio;
8. Come viene considerato a Napoli uno che paga di tasca propria?  
 a) una persona ricca e deccente; b) un fallito che non conta niente; c) uno stupido;
9. Che tipo di donna era sua madre?  
 a) analfabeta; b) poco informata dei calcolatori elettronici; c) intelligente;
10. Come era la clientela napoletana a quei tempi? La clientela napoletana  
 a) era ancora all'oscuro sulle possibilità della contabilità meccanizzata; b) non sapeva cosa erano quei calcolatori elettronici; c) avevano idee antiquate.

### III. Trovate equivalenti russi:

1. A questo punto Salvatore **finge** di gridare.
2. Diciamo così che **stiamo tutti a posto**.
3. Se il signore vuole **contribuire** spontaneamente, io non ci trovo niente da dire.
4. Il padre **si segnalò** clamorosamente al pubblico napoletano...
5. La folla ... **si accalcò** fuori agli spogliatoi...
6. ... in ogni partita ci sono 4000 spettatori **muniti di** biglietto omaggio...
7. ... alla testa di un **manipolo** di prodi...
8. Caramanna Antonio non **si arrende**.
9. ... devi subito andarti a fare una bella **comunione** di ringraziamento...
10. ... io non ti voglio **scoraggiare**...

### IV. Trovate equivalenti italiani:

1. Se io grido, il baroncino **se la prende** con me.
2. Il Signore dove vede la neve **spande** il sole.
3. Abbiamo preso **la multa**...
4. ... chi guida commette **l'infrazione**...
5. ...se sapevo che era napoletano e pure un poco **tirato di mano**.
6. i due guardalinee si chiusero negli spogliatoi, **strenuamente** difesi...
7. **l'anno venturo**
8. Invasione di campo, **mazzate di morte** ...
9. Una volta fece un buco nel muro di cinta **asportando** alcune pietre di tufo...
10. E non l'avete mai **acchiappato**?

## 8 семестр

### Текущая аттестация №4:

#### I. Complete le seguenti frasi con una delle soluzioni proposte in basso:

1. Adriano è così infelice che persino questa stretta solidale di mano...
  2. La moglie cade a terra, nel mezzo del campo, ...
  3. Allora si corica e prende a "vivere l'angoscia" ...
  4. Ne parla in maniera umiliante per il marito ...
  5. Mentre camminavo in quella radura, ho avuto la sensazione ...
  6. Gaby, cattiva attrice, grida in fretta, con voce improvvisamente tinta di dialetto,
  7. Questo ricordo, tutto ad un tratto, gli fa vedere, al posto della giraffa, Gigliola,
  8. La moglie gli racconta che da diversi giorni è seguita per strada da uno sconosciuto...
  9. Vuol dire che di fronte al più grande, al maggiore ...
  10. Gli viene in mente un'idea bizzarra: ...
- \*\*\*\*\*
- j. ... il più piccolo, il minore, cessa, cioè deve tirarsi indietro.
- k. ... il quale le sussura all'orecchio delle frasi irriferribili.
- l. ... che tu mi venivi addosso, da dietro, con la macchina
- m. ... la domestica a ore ha scelto il suo appartamento per mettere in atto un tentativo di suicidio.
- n. ... gli fa intravedere non sa quali prospettive improbabili di un rapporto sentimentale con la ragazza.
- o. ... e lì rimase immobile, mucchietto azzurro che la vampa del sole fa tremare e rende irreale.
- p. ... con gli occhi sbarrati nel buio e il cervello in tumulto.
- q. ... facendo un continuo paragone tra Angelo e lui.
- r. ... proprio lei, che si allontana con passo elastico, come vista al rallentatore.
- m. ... la frase prestabilita e quindi se ne va sbattendo a metà la porta.

II. *Rispondete alle domande:*

1. Che cosa pare di vedere a Girolamo d'un tratto?  
a) una giraffa ; b) un aereo; c) il loro nuovo amico Angelo ;
2. Chi riscuote Girolamo dallo stato di allucinazione in cui si trova?  
a) il rumore del motore; b) il tuono del temporale; c) sua moglie;
3. Dove si svolge la storia nel racconto "La moglie-giraffa"?  
a) su una pianura africana; b) in cima al monte ; c) sulla strada;
4. Perché Riccardo dice di averla uccisa la giraffa? Perché  
a) voleva vantarsi ; b) voleva minacciare (угрожать); c) odiava gli animali;
5. Chi è Luigi?  
a) suo socio in affari; b) amante di Sabina; c) amico d'infanzia;
6. Che decisione prende Adriano per vendicarsi?  
a) uccidere subito tutti e due; b) cercarsi una complice; c) piantare subito sua moglie;
7. Come è Sante?  
a) un uomo competitivo; b) un uomo tranquillo e ragionevole; c) un uomo violento e possessivo;
8. Perché dice alla moglie di averla tradita con un'americana? Perché  
a) vuole vendicarsi; b) vuole confessare il suo tradimento; c) non ama sua moglie;
9. Che cosa hanno in comune i racconti di A. Moravia?  
a) sono tristi ; b) parlano dei rapporti matrimoniali ; c) sono divertenti;
10. A. Moravia è uno dei scrittori famosi italiani che operava  
a) nel duecento; b) nel novecento; c) nel settecento.

III. *Trovate equivalenti russi:*

1. Essere in procinto di fare -
2. Non è detto che -
3. Allentare la cravatta -
4. Occhiata di sbieco -
5. Domandare impermalito -
6. Incedere piano -
7. Ammirazione ottusa -
8. Avere il cervello in tumulto -
9. Toccare in sorte -
10. Incalanare la violenza -

IV. *Trovate equivalenti italiani:*

1. Adirato =
2. Occhi sgranati =
3. Sterzare a tempo =
4. Una squillo =
5. Capire il suo abbaglio =
6. Ingolfarsi nella macchina =
7. Frase prestabilita =
8. Parole irriferribili =
9. Tentazione repentina =
10. Prendere qd. di contropiede =

**9 семестр**

Текущая аттестация №5:

Письмо: написание официального письма по ситуации профессиональной сферы в объеме 200-250 слов. 2. Грамматический тест.

*Correggere eventuali errori nei seguenti periodi ipotetici*

1. Se potrei, ci verrei anch'io
2. Non l'avrei fatto, se abbia potuto. ...

**10 семестр**

Текущая аттестация №6:

1. Аудирование: понимание монологической речи или интервью. 2. Грамматический тест.

Trasformare le implicite in esplicite:

1. Pur non essendo stata invitata, venne lo stesso.
2. Prima di andarsene, salutò i presenti. ...

#### **19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме практических заданий на проверку сформированности умений во всех 4 видах речевой деятельности.

Критерии оценивания приведены выше.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя практические задания, позволяющие оценить степень сформированности умений и навыков по всем 4 видам речевой деятельности.

При оценивании используются количественные шкалы оценок. Критерии оценивания приведены выше.